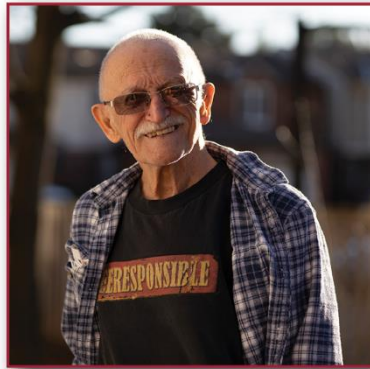


# Toronto Seniors Housing Corporation

## Welcome Guide

راهنمای

خوشامدگویی





The attached document is **important**. It has information about your building's transition to the new Toronto Seniors Housing Corporation on Wednesday, June 1, including an update about paying your rent. If you do not understand the document, please have someone translate it for you immediately.

所附的文件很**重要**。它含有關於您的大樓在6月1日星期三過渡到新  
的多倫多老年住房公司的資訊，包括關於您支付租金的最新情況。  
如果您不理解此文件，請立即請人為您翻譯。

سند پیوست، مهم است. این سند، دارای اطلاعاتی درباره انتقال ساختمان شما به سازمان  
جدید مسکن سالمندان تورنتو در روز ۱ ژوئن است، از جمله یک به روز رسانی درباره  
پرداخت مبلغ اجاره شما. اگر محتویات سند را نمی فهمید، لطفاً فوراً از یک نفر بخواهید آن  
را برای شما ترجمه کند.

Le document ci-joint est **important**. Il contient des renseignements sur le transfert de votre édifice à la nouvelle société de gestion (la « Toronto Seniors Housing Corporation »), qui aura lieu le mercredi 1<sup>er</sup> juin. Il comprend notamment une mise à jour concernant le paiement de votre loyer. Si vous ne comprenez pas le document, veuillez demander à quelqu'un de le traduire pour vous immédiatement.

અટેચ કરેલ દસ્તાવેજ **મહત્વપૂર્ણ** છે. તે બુધવાર, 1 જૂનના રોજ નવા ટોરોન્ટો  
સીનિયર્સ હાઉસિંગ કોર્પોરેશનમાં તમારા બિલ્ડિંગના સંક્રમણ વિશેની  
માહિતી ધરાવે છે, જેમાં તમારું ભાડું ચૂકવવા વિશેના અપડેટનો સમાવેશ  
થાય છે. જો તમને દસ્તાવેજ સમજાય નહીં, તો કૃપા કરીને કોઈને તમારા માટે  
તાત્કાલિકપણે તેનો અનુવાદ કરવા કહો.



첨부된 문서는 **중요한** 것입니다. 6월 1일(수) 여러분 건물이 새로운 Toronto Seniors Housing Corporation으로 전환되는 것에 관한 안내와 아울러 집세 납부에 관한 업데이트 정보가 들어 있습니다. 이 문서를 이해하는 데 어려움이 있을 경우, 즉시 다른 사람에게 번역해달라고 부탁드립니다.

Załączony dokument jest **ważny**. Zawiera on informacje o transferze Twojego budynku do nowej korporacji dla seniorów (Toronto Seniors Housing Corporation), które nastąpi w środę dnia 1 czerwca, w tym także uaktualnienie na temat płacenia Twojego czynszu. Jeśli nie rozumiesz tego dokumentu, natychmiast poproś kogoś o jego przetłumaczenie.

O documento em anexo é **importante**. Ele contém informações sobre a transição do seu prédio para a nova Toronto Seniors Housing Corporation, que ocorrerá na quarta-feira, dia 1º de junho, e também uma atualização sobre o processo de pagamento do aluguel. Caso não entenda o documento, peça a alguém que o traduza imediatamente.

Прилагаемый документ **имеет важное значение**. В нем есть информация о переходе вашего здания в ведение новой корпорации Toronto Seniors Housing Corporation со среды, 1 июня, включая обновленную информацию об оплате аренды. Если вы не понимаете документ, немедленно попросите кого-нибудь перевести его для вас.

El documento adjunto es **importante**, ya que contiene información sobre la transición de su edificio a la nueva Toronto Seniors Housing Corporation (TSHC) el miércoles 1 de junio, además de una actualización sobre cómo pagar la renta. Si no



comprende lo que dice el documento, haga que alguien se lo traduzca inmediatamente.

இத்துடன் இணைத்து அனுப்பப்பட்டு உள்ள ஆவணம் **முக்கியமானது** ஆகும். உங்களுடைய கட்டிடம் புதிதாக உருவாகி உள்ள Toronto Seniors Housing Corporation என்ற ரொறொன்ரோ முதியோர் வீட்டுவசதி வாரியத்தின் கீழ் ஜூன் மாதம் 1ஆம் திகதி புதன்கிழமை கொண்டு வரப்படுவது பற்றிய தகவல் இதில் அடங்கியுள்ளது. உங்கள் வாடகையைச் செலுத்துவது பற்றிய புதிய தகவலும் இதில் உண்டு. இந்த ஆவணத்தை நீங்கள் விளங்கிக் கொள்ள முடியவில்லை என்றால், தயவுசெய்து உடனடியாக இதனை வேறொருவரின் உதவியுடன் மொழிபெயர்த்து அறிந்து கொள்ளுங்கள்.

Tài liệu đính kèm **quan trọng**. Tài liệu có thông tin về sự chuyển tiếp của chúng cư quý vị sang Công ty Gia cư Cao niên Toronto (Toronto Seniors Housing Corporation) mới vào ngày thứ Tư, 1 tháng Sáu, bao gồm tin cập nhật về việc trả tiền thuê nhà của quý vị. Nếu quý vị không hiểu tài liệu, xin nhờ người nào dịch tài liệu ngay lập tức cho quý vị.

To συνημμένο έγγραφο είναι **σημαντικό**. Περιέχει πληροφορίες σχετικά με τη μεταβίβαση του κτηρίου σας στη νέα Οικιστική Εταιρεία Ηλικιωμένων του Τορόντο την Τετάρτη 1<sup>η</sup> Ιουνίου, περιλαμβανομένης μιας ενημέρωσης σχετικά με την πληρωμή του ενοικίου σας. Εάν δεν καταλαβαίνετε το έγγραφο, φροντίστε να σας το μεταφράσουν αμέσως.





## پیام مدیر عامل تام هانتز (Tom Hunter)



همیشه نوعی حس طراوت و نشاط در شروع کاری جدید وجود دارد.

امروز، 1 ژوئن 2022، با شروع فعالیت در شرکت مسکن سالمندان تورنتو (TSHC، Toronto Seniors Housing Corporation) شروع به انجام کارهای بنیادین می‌کنیم. خواسته

بنیادین ما حمایت از مستأجران سالمند خود با بهترین گزینه‌های مسکن ممکن در شهر تورنتو است. اقدامات ما بر تعهد شهر تورنتو برای اجرای طرح اول مستأجران (Tenants First Plan) تأیید می‌کند، طرحی که به موجب آن سالمندان می‌توانند با عزت و آسایش عمر خود را بگذرانند.

با تکیه بر تلاش‌های فوق‌العاده‌ای که قبلاً انجام شد، ما معتقدیم که باید به سالمندان کمک کنیم که برای داشتن زندگی سالم به پشتیبانی‌ها دسترسی داشته باشند. می‌دانیم که زندگی در عزت و آسایش فراتر از داشتن مسکن است. با مرتبط ساختن شما با ارائه‌دهندگان بهداشت و مراقبت، می‌خواهیم به بهبود کیفیت زندگی شما کمک کنیم.

مستأجران سالمند، کارکنان و سایر ذینفعان، همه با هم اکنون قدم بعدی در تکامل ما را خواهند برداشت. ما با هم سازمانی را ایجاد خواهیم کرد که در تلاش برای برآوردن نیازهای شما باشد، به نیازهایتان توجه کند، پاسخگو و دلسوز باشد. ما این کار را با هم با تکیه بر دانش، تجربه و علایق یکدیگر انجام خواهیم داد. همه ما چیزی داریم که بتوانیم مشارکت کنیم.



همه ما می‌دانیم که دستیابی به اهدافمان، به سادگی یک خط مستقیم نخواهد بود. همانطور که دیدیم، بیماری همه‌گیر، شکاف‌هایی که در سیستم مسکن وجود داشت را عمیق‌تر کرده است. با این وجود، ما معتقدیم که از طریق تلاش دسته جمعی‌مان با مستأجرین، هیئت مدیره، شورای شهر و شرکای جامعه، تفاوت مثبتی ایجاد خواهیم کرد. ما همه در این راه با هم هستیم.

TSHC مکانی خواهد بود که در آن انرژی جمعی، تمرکز و عزم ما در زندگی سالمندان‌مان تغییر ایجاد می‌کند. هدف ما نیز همین است. ما اکنون اینجا هستیم تا نیازهای شما را برآورده کنیم، با شما همکاری کنیم و از شما حمایت کنیم.

در هفته‌ها و ماه‌های آینده، با سایر اعضای تیم در جامعه حضور خواهیم داشت. ما مشتاقانه منتظر دیدار شما و شنیدن حرف‌های شما در مورد چگونگی حمایت از شما و سایرین در جوامع خود هستیم.

امروز با هم مسیر جدیدی را آغاز خواهیم کرد. ما مشتاقانه منتظر ادامه این کار مهم با شما هستیم.

با آرزوی بهترین‌ها،

تام هانتز (Tom Hunter)

مدیر اجرایی



فهرست مطالب

5	پیام مدیر عامل تام هانتز (Tom Hunter)
10	صفحه اطلاعات و مخاطبین کلیدی
12	پشتیبانی و خدمات در شرکت مسکن سالمندان تورنتو
12	پشتیبانی و خدمات خارج از شرکت مسکن سالمندان تورنتو
15	بخش 1: تغییر کلی، نام‌های قانونی و فرآیندهای شرکت
15	شرکت مسکن سالمندان تورنتو از چه زمانی شروع به کار کرد؟
15	نام قانونی شرکت جدید چیست؟
16	آدرس قانونی صاحبخانه من چیست؟
16	در صورت نیاز به کمک یا خدمات با چه کسی تماس بگیرم؟
16	آیا هیچ فرآیندی تغییر کرده است؟
19	بخش 2: اجاره، اقساط و آب و برق
19	اجاره‌های خود را به چه کسی پرداخت کنم؟
19	آیا نیاز به امضای اجاره نامه جدید دارم؟
20	روند اجاره معوقه (اجاره پرداخت نشده) چیست؟
20	اگر قبل از 1 ژوئن یا بعد از انتقال معوقه داشته باشم چه اتفاقی می‌افتد؟
21	آیا دفتر کمیساریای حقوق تساوی مسکن یک خدمات در دسترس است؟
21	فرآیند انتقال واحدها چگونه است؟
22	آیا باز هم بازرسی سالانه واحد خواهم داشت؟
22	آیا همچنان در بازنگری اجاره سالانه شرکت خواهم داشت؟
22	چگونه تغییرات درآمد را گزارش کنم؟
23	آیا قرارداد قبوض من ثابت خواهد ماند؟
24	بخش 3: کارکنان ساختمان، تعمیر و نگهداری و خدمات





- 24 ..... آیا کارکنان محلی من ثابت خواهند ماند؟
- 24 ..... اگر درخواست تعمیر و نگهداری داشته باشم با چه کسی می‌توانم تماس بگیرم؟
- 24 ..... اگر کارکنان نیاز به دسترسی به واحد من داشته باشند، روند چگونه است؟
- 25 ..... آیا شرکت جدید مرکز مراقبت مشتری دارد که بتوانیم با آن تماس بگیریم؟
- 25 ..... آیا روند شکایات مانند قبل از انتقال به شرکت جدید است؟
- 26 ..... آیا ارائه خدمات در طول انتقال به شرکت جدید مستلزم زمان بیشتری است؟
- 26 ..... آیا استانداردهای سرویس و نگهداری تغییر خواهد کرد؟
- 26 ..... چه کسی تعمیرات و ارتقاء در مقیاس‌های بزرگ را انجام می‌دهد؟
- 27 ..... آیا دسترسی به اتاق‌های فعالیت تفریحی، خشکشویی و سایر امکانات تغییر می‌کند؟
- 27 ..... چگونه TSHC خدمات قابل دسترسی را ارائه خواهد کرد؟
- 27 ..... آیا هنوز هم می‌توانم در واحد خود اصلاحات انجام دهم؟
- 28 ..... آیا خدمات ترجمه و ترجمه شفاهی وجود خواهد داشت؟
- 29 ..... بخش 4: جامعه من
- 29 ..... برای هرگونه سؤال امنیتی یا پشتیبانی با چه کسی می‌توانم تماس بگیرم؟
- 29 ..... آیا شرکت مسکن سالمندان تورنتو طرح واکنش اضطراری دارد؟
- 30 ..... آیا استراتژی مقابله با نژادپرستی ضد سیاهپوستان به شرکت جدید منتقل خواهد شد؟
- 30 ..... آیا برنامه‌های داخلی که در آن شرکت کردم به شرکت جدید منتقل می‌شود؟
- 31 ..... آیا همچنان سیستم تعامل خواهیم داشت؟ آیا تعیین رهبر داریم؟
- 31 ..... آیا هنوز هم بودجه‌های اقدام مستأجر (sdnuF noitcA tnanET) دریافت می‌کنیم؟
- 32 ..... آیا آژانس‌هایی که در ساختمان ما فضا دارند همچنان حضور خواهند داشت؟
- 32 ..... با مدل خدمات یکپارچه (Integrated Service Model) چه اتفاقی می‌افتد؟



33 ..... چگونه می‌توانم به عنوان مستأجر در شرکت جدید مشارکت کنم؟

هیئت مدیره شرکت مسکن سالمندان تورنتو ( Toronto Seniors Housing

34 ..... (Corporation Board of Directors

34 ..... آیا می‌توانم در جلسات هیئت مدیره شرکت مسکن سالمندان تورنتو مشارکت کنم؟

35 ..... کجا می‌توانم اطلاعات پشتیبانی و خدمات را خارج از TSHC پیدا کنم؟



## صفحه اطلاعات و مخاطبین کلیدی

دفتر مرکزی شرکت:

شرکت مسکن سالمندان تورنتو ( Toronto Seniors Housing Corporation )

423 Yonge Street, 2nd floor, Toronto, M5B 1T2

تلفن: 416-945-0800

ایمیل: [info@torontoseniorshousing.ca](mailto:info@torontoseniorshousing.ca)

وبسایت: [torontoseniorshousing.ca](http://torontoseniorshousing.ca)

## مرکز پشتیبانی مستأجرین (Tenant Support Centre)

خط کمک اختصاصی سالمندان، شما را به مرکز پشتیبانی مستأجر متصل می‌کند. 24 ساعت شبانه روز و هفت روز هفته در دسترس است.

تلفن: 416-945-0800

ایمیل: [support@torontoseniorshousing.ca](mailto:support@torontoseniorshousing.ca)

## واحد امنیت جامعه (Community Safety Unit)

تلفن: 416-921-2323

واحد امنیت جامعه مسکن تورنتو در جامعه شما به کار خود ادامه خواهد داد. می‌توانید همچنان درباره فعالیت‌های غیرقانونی یا مجرمانه، مشکلات پارکینگ، سر و صدای زیاد و موارد دیگر با آنها تماس بگیرید. کارکنان 24 ساعت شبانه روز و هفت روز هفته در آنجا هستند تا به تماس‌ها پاسخ دهند. همیشه در مواقع اضطراری با 9-1-1 تماس بگیرید.



**کارکنان سایت شرکت مسکن سالمندان تورنتو:**

لطفا اطلاعات تماس کارکنان سایت خود را یادداشت کنید. جزئیات در تابلوی اعلانات ساختمان شما ذکر شده است. مرکز پشتیبانی مستأجر نیز می‌تواند این اطلاعات را به شما بدهد.

**سرپرست من عبارت است از:**

تلفن: \_\_\_\_\_

پست الکترونیک: \_\_\_\_\_

**هماهنگ کننده خدمات سالمندان من عبارت است از:**

تلفن: \_\_\_\_\_

پست الکترونیک: \_\_\_\_\_

**مدیر خدمات مستأجر من عبارت است از:**

تلفن: \_\_\_\_\_

پست الکترونیک: \_\_\_\_\_

**ناظر مشارکت و خدمات مستأجر من عبارت است از:**

تلفن: \_\_\_\_\_

پست الکترونیک: \_\_\_\_\_

**ناظر مسکن جامعه من عبارت است از:**

تلفن: \_\_\_\_\_

پست الکترونیک: \_\_\_\_\_

**مدیر منطقه‌ای من عبارت است از:**

تلفن: \_\_\_\_\_

پست الکترونیک: \_\_\_\_\_



### پشتیبانی و خدمات در شرکت مسکن سالمندان تورنتو

هماهنگ‌کننده خدمات سالمندان شما (Seniors Services Coordinator، SSC) فرد اصلی است که برای همه دغدغه‌های مستأجر در ساختمان، از جمله سؤالات در مورد اجاره و اجاره‌نامه شما، دسترسی به پشتیبانی و خدمات، و نحوه تعامل با TCHC و کمک به جامعه، با آن تماس می‌گیرید.

آنها همچنین می‌توانند با ارجاع به سازمان‌های بهداشتی و اجتماعی به شما کمک کنند. به هر ساختمان یک SSC اختصاص داده شده است. SSC ها دارای ساعات اداری هفتگی و اطلاعات تماس در ساختمان(های) خود هستند.

### پشتیبانی و خدمات خارج از شرکت مسکن سالمندان تورنتو

**دفتر کمیساریای حقوق صاحبان مسکن ( OCHE، Office of the  
Commissioner of Housing Equity)**

وظیفه OCHE کمک به مستأجرینی است که با خطر اخراج به دلیل عدم پرداخت اجاره، مواجه هستند.

تلفن: **416-632-7999**

ایمیل: **[info@oche.ca](mailto:info@oche.ca)**



## شهر تورنتو

برای اطلاعات در مورد خدمات ارائه شده توسط شهر تورنتو تماس بگیرید

تلفن: **311**

پست الکترونیک: **311@toronto.ca**

## 211 مرکزی

برای اطلاعات یا ارجاع جهت دسترسی به طیف وسیعی از حمایت‌های اجتماعی، بهداشتی، غذایی، مسکن و جامعه.

تلفن: **211**

وبسایت: **211central.ca**

## خدمات سالمندان شهر تورنتو (City of Toronto Seniors Services)

برای اطلاعات در مورد خدماتی که توسط شهر برای سالمندان ارائه می‌شود، تماس بگیرید.

تلفن: **416-217-2077**

پست الکترونیک: **seniors@toronto.ca**



### خط تلفن پشتیبانی سالمندان تورنتو

برای دسترسی به طیف گسترده‌ای از پشتیبانی‌ها و خدمات جهت سالمندانی که به دنبال کمک هستند، تماس بگیرید.

تلفن: **416-217-2077**

### متوقف‌کنندگان جرایم در تورنتو (Toronto Crime Stoppers)

اگر اطلاعاتی در مورد جرمی دارید که باید با پلیس در میان بگذارید، اما می‌خواهید ناشناس بمانید، با Crime Stoppers تماس بگیرید. شما مجبور نیستید نام خود را قید کنید.

تلفن: **416-222-8477 (TIPS)** یا **1-800-222-8477**

ایمیل: **[crime@222tips.com](mailto:crime@222tips.com)**



## بخش 1: تغییر کلی، نام‌های قانونی و فرآیندهای شرکت

در روز چهارشنبه، 1 ژوئن 2022، شرکت مسکن سالمندان تورنتو (TSHC) موجر 83 ساختمان تعیین شده برای سالمندان شد که متعلق به مسکن اجتماعی تورنتو (Toronto Community Housing) است. TSHC یک شرکت متعلق به شهر با تمرکز بر رفع نیازهای مستأجران سالمند است. مسکن امن و مقرون به صرفه برای سالمندان فراهم می‌کند. این شامل دسترسی به سلامت و حمایت‌های اجتماعی است که سالمندان به آن نیاز دارند.

1 ژوئن مرحله بعدی انتقال را نشان می‌دهد.

**شرکت مسکن سالمندان تورنتو از چه زمانی شروع به کار کرد؟**  
شرکت مسکن سالمندان تورنتو از چهارشنبه 1 ژوئن 2022 شروع به کار کرد.

### نام قانونی شرکت جدید چیست؟

این شرکت مسکن سالمندان تورنتو (Toronto Seniors Housing Corporation) است.





### آدرس قانونی صاحبخانه من چیست؟

شرکت مسکن سالمندان تورنتو ( Toronto Seniors Housing Corporation )  
423 Yonge Street, 2nd floor  
Toronto, Ontario  
M5B 1T2

### در صورت نیاز به کمک یا خدمات با چه کسی تماس بگیرم؟

اگر برای درخواست خدمات به کمک نیاز دارید، با مرکز پشتیبانی مستأجر به این شماره تماس بگیرید **416-945-0800** یا ایمیل بزنید

[support@torontoseniorshousing.ca](mailto:support@torontoseniorshousing.ca) همچنین می‌توانید با

هماهنگ‌کننده خدمات سالمندان محلی خود صحبت کنید، که می‌تواند به شما کمک کند تا به پشتیبانی یا خدمات مناسبی که نیاز دارید مرتبط شوید.

### آیا هیچ فرآیندی تغییر کرده است؟

از روز چهارشنبه، 1 ژوئن، شرکت مسکن سالمندان تورنتو به مرحله بعدی انتقال منتقل شده است. این یک انتقال آرام و تدریجی خواهد بود.

### آنچه از اول ژوئن تغییر کرده است:

- **عملیات ساختمانی:** شرکت مسکن سالمندان تورنتو ساختمان‌ها را اداره می‌کند، خدمات ارائه می‌دهد و برای حمایت از مستأجران در آنجا حضور خواهد داشت.
- **خط راهنما:** مستأجرین برای درخواست تعمیر و نگهداری یا اطلاعات با یک خط کمک اختصاصی جدید تماس خواهند گرفت. این خط کمکی شما را به مرکز پشتیبانی مستأجر متصل می‌کند. 24 ساعت شبانه روز و هفت روز هفته در دسترس خواهد بود.



## آنچه بدون تغییر باقی می‌ماند:

- **پرداخت اجاره:** در مرحله بعدی انتقال، همچنان به پرداخت اجاره بهای مسکن اجتماعی تورنتو ادامه خواهید داد. نحوه پرداخت اجاره بها در حال حاضر ثابت خواهد ماند. سررسید پرداخت اجاره همچنان روز اول ماه جاری است. هنگامی که قرار است تغییری در نحوه و مکان پرداخت اجاره شما ایجاد شود، شرکت مسکن سالمندان تورنتو این موضوع را ماه‌ها قبل از اعمال هر تغییر با شما در میان می‌گذارد.
- **اجاره شما:** اجاره شما به شرکت جدید منتقل می‌شود. شما لازم نیست دوباره امضا کنید.
- **کارکنان:** همان کارکنانی که قبل از 1 ژوئن در ساختمان شما کار می‌کردند اکنون کارکنان TSHC هستند. آنها برای رفع نیازهای روزانه شما و همسایگان آنجا هستند.

- آنها اولین نقطه تماس شما برای اطلاعات یا پشتیبانی اجاره هستند.
- **رفاهیات:** در صورتی که نیاز به عملکرد بهتر در واحد خود داشته باشید، همچنان می‌توانید به موجب برنامه دسترس‌پذیری (Accessibility Program)، تغییرات واحد را درخواست کنید. تغییراتی که در حال حاضر در حال انجام است تکمیل خواهد شد. در صورت نیاز به کمک، خدمات ترجمه و ترجمه شفاهی در دسترس خواهد بود.

- برای اطلاعات بیشتر با هماهنگی‌کننده خدمات سالمندان خود صحبت کنید.
- **واحد امنیت جامعه:** واحد امنیت جامعه به کار خود در جامعه شما ادامه خواهد داد. می‌توانید از طریق شماره **416-921-2323** با آنها تماس بگیرید.



● **تعمیرات اساسی ساختمان:** مسکن اجتماعی تورنتو همچنان مالک ساختمان‌ها خواهد بود و هر گونه تعمیر یا ارتقای ساختمان را انجام می‌دهد.

با گذشت زمان، خدمات و پشتیبانی‌های جدید از طریق مدل خدمات یکپارچه در دسترس شما قرار خواهد گرفت. شرکت مسکن سالمندان تورنتو متعهد است که قبل از هر گونه تغییر فرآیندها به مستأجرین اطلاع رسانی کند.



## بخش 2: اجاره، اقساط و آب و برق

### اجاره‌های خود را به چه کسی پرداخت کنم؟

در حال حاضر شما همچنان به مسکن اجتماعی تورنتو اجاره خود را خواهید پرداخت. نحوه پرداخت اجاره بها در حال حاضر ثابت خواهد ماند. سررسید پرداخت اجاره همچنان روز اول ماه جاری خواهد بود. هنگامی که قرار است تغییری در نحوه و مکان پرداخت اجاره شما ایجاد شود، شرکت مسکن سالمندان تورنتو این موضوع را ماه‌ها قبل از اعمال هر تغییر با شما در میان می‌گذارد.

مستأجران می‌توانند اجاره بها را به یکی از روش‌های زیر پرداخت کنند:

- پرداخت از پیش تأیید شده
- بانک محلی، اتحادیه اعتباری، صندوق یا پرداخت شرکت نقدکننده چک
- پرداخت تلفنی یا آنلاین بانکی
- حضوری در دفتر محل شما

**مهم:** اگر فکر می‌کنید ممکن است پرداخت اجاره را فراموش کرده باشید یا با تأخیر مواجه شوید، با شماره **0800-945-416** تماس بگیرید.

### آیا نیاز به امضای اجاره نامه جدید دارم؟

خیر، نیازی به امضای اجاره نامه جدید ندارید. اجاره نامه شما به شرکت جدید منتقل می‌شود و شما قرارداد جدیدی را امضا نمی‌کنید. اجاره‌نامه فعلی شما تا زمانی که تخلیه کنید اعمال می‌شود.

از آنجایی که اجاره نامه فعلی شما به شرکت جدید منتقل می‌شود، حقوق و مسئولیت‌های مندرج در آن همچنان برای شما و خانواده شما اعمال می‌شود. این شامل تعهدات مستأجر مانند پرداخت اجاره، اجازه بازرسی صاحبخانه، تمیز نگه



داشتن واحدتان، گزارش تغییرات درآمد یا تغییر نام یا هویت افرادی که با شما زندگی می‌کنند و موارد دیگر می‌شود.

### روند اجاره معوقه (اجاره پرداخت نشده) چیست؟

تمامی مستأجران موظف به پرداخت کامل اجاره بها در روز اول هر ماه هستند.

مستأجرانی که یارانه اجاره بها (Rent-Geared) را دریافت می‌کنند نیز مسئول گزارش تغییرات درآمد و تأیید اینکه چه کسی در خانه آنها زندگی می‌کند هستند تا اجاره بهای آنها به درستی محاسبه شود. شرکت مسکن سالمندان تورنتو متعهد به همکاری با مستأجران است تا مطمئن شود که آنها این مسئولیت‌ها را انجام می‌دهند و تا حد امکان از اینکه مستأجرین منزلشان را از دست بدهند، جلوگیری می‌کند.

شرکت مسکن سالمندان تورنتو فرآیند معوقه TCHC فعلی را پذیرفته است. در نتیجه هیچ تغییری در نحوه رسیدگی به معوقات در این زمان ایجاد نخواهد شد.

### اگر قبل از 1 ژوئن یا بعد از انتقال معوقه داشته باشیم چه اتفاقی می‌افتد؟

کارکنان شرکت مسکن سالمندان تورنتو برای ایجاد یک طرح بازپرداخت با شما همکاری خواهند کرد که در آن خانواده شما تا زمانی که معوقات پرداخت شود، علاوه بر اجاره ماهانه معمولی‌تان، پرداخت‌های اضافی را نیز انجام خواهند داد.

اگر خانوار در هر زمانی قبل یا بعد از انتقال دارای معوقه باشند، همچنان با همان کارکنان کار خواهید کرد.



## آیا دفتر کمیساریای حقوق تساوی مسکن یک خدمات در دسترس است؟

بله، دفتر کمیسیون حقوق تساوی مسکن (OCHE) یک سرویس در دسترس برای مستأجرین ساکن در شرکت مسکن سالمندان تورنتو است. اگر به کمک نیاز دارید، با OCHE مستقیماً به شماره **416-632-7999** تماس بگیرید یا ایمیل بزنید [\*\*info@oche.ca\*\*](mailto:info@oche.ca).

### فرآیند انتقال واحدها چگونه است؟

اگر به دلایلی مانند موقعیت مکانی دیگر علاقه‌مند به انتقال به ساختمان دیگری (چه در مجموعه شرکت مسکن سالمندان تورنتو یا بازگشت به مسکن اجتماعی تورنتو) هستید، باید درخواست جدیدی را از طریق دسترس به مسکن در شهر تورنتو ارسال کنید. قبلاً با نام ارتباطات مسکن شناخته می‌شد).

شما ممکن است واجد شرایط انتقال سریعتر به موجب دسته‌بندی انتقال اولویت‌دار به ساختمان دیگری در پورتفولیوی شرکت مسکن سالمندان تورنتو باشید. این دسته‌بندی‌های اولویت‌دار مانند همان مسکن اجتماعی تورنتو باقی می‌مانند و معیارهای واجد شرایط بودن بسیار خاصی دارند.

اگر مایلید اطلاعات بیشتری در مورد انتقال اولویت‌دار داشته باشید و اگر واجد شرایط هستید، با هماهنگی کننده خدمات سالمندان خود تماس بگیرید.



## آیا باز هم بازرسی سالانه واحد خواهیم داشت؟

بله، بازرسی واحدها همچنان سالی یکبار انجام می‌شود. شما باید به کارکنان اجازه دهید تا برای این بازرسی وارد واحد شما شوند. این یکی از مسئولیت‌های مستأجر است که در اجاره نامه شما قید شده است.

سرپرست شما مسئول بازرسی واحد شما و حصول اطمینان از وجود هیچ گونه نگرانی در مورد امنیت یا وضعیت واحد است.

قبل از انجام این بازرسی، همیشه یک فرم اطلاع قبلی ورود 24 ساعته دریافت خواهید کرد.

## آیا همچنان در بازنگری اجاره سالانه شرکت خواهیم داشت؟

اگر اجاره شما به درآمد وابسته باشد یارانه (RGI)، همچنان در فرآیند بازنگری سالانه اجاره شرکت خواهید کرد. ما یک بار در سال یک پکیج بازنگری اجاره را برای شما ارسال می‌کنیم. این پکیج شامل فرم‌هایی است که باید در مهلت تعیین شده برای گزارش درآمد همه افراد خانواده‌تان آن‌ها را پر کنید.

تکمیل فرآیند بازنگری سالانه اجاره یکی از مسئولیت‌های مستأجر است که در اجاره نامه شما قید شده است و بخش مهمی از یارانه اجاره وابسته به درآمد (rent-geared-to-income) شما است.

مستأجران مارکت اجاره و اجاره مقرون به صرفه هر ساله اختاریه‌ای دریافت می‌کنند تا از افزایش اجاره بها اطلاع یابند.



اگر یارانه اجاره به درآمد دریافت می‌کنید، تغییراتی وجود دارد که باید ظرف 30 روز تقویمی پس از تغییر به صورت کتبی آنها را گزارش دهید.

آنها شامل موارد زیر هستند اما محدود به این موارد نیستند:

- تغییرات دائمی در تعداد افرادی که در این واحد زندگی می‌کنند (که به عنوان ترکیب خانوار نیز شناخته می‌شود)
- اگر یکی از اعضای خانواده دریافت کمک‌های مالی اولیه را از طریق Ontario Works یا برنامه حمایت از معلولیت انتاریو (Ontario Disability Support Program) شروع کند یا متوقف کند

سایر تغییرات درآمد در زمان بررسی عادی سالانه شما گزارش خواهد شد.

اگر تغییراتی برای گزارش دارید، یا سؤالی در مورد زمان گزارش تغییرات دارید، با هماهنگ کننده خدمات سالمندان خود تماس بگیرید.

### آیا قرارداد قبوض من ثابت خواهد ماند؟

برخی از مستأجران مسئول پرداخت هزینه‌های آب و برق خود هستند. قرارداد برق فعلی شما ثابت می‌ماند، خواه هزینه خدمات خود را بپردازید یا نه. اگر مطمئن نیستید که هزینه خدمات خود را پرداخت می‌کنید، هماهنگ کننده خدمات سالمندان (Seniors Services Coordinator) می‌تواند اطلاعات بیشتری به شما بدهد.





### بخش 3: کارکنان ساختمان، تعمیر و نگهداری و خدمات

#### آیا کارکنان محلی من ثابت خواهند ماند؟

کارکنانی که در ساختمان شما کار می‌کنند در نتیجه انتقال به شرکت مسکن سالمندان تورنتو تغییر نخواهند کرد. آنها برای رفع نیازهای روزانه شما و همسایگانان آنجا خواهند بود. آنها همچنین اولین افرادی هستند که برای کسب اطلاعات یا درخواست‌های تعمیر و نگهداری با آنها تماس می‌گیرید.

#### اگر درخواست تعمیر و نگهداری داشته باشم با چه کسی می‌توانم تماس بگیرم؟

برای درخواست‌های تعمیر و نگهداری، مانند کنترل آفات، ساس‌ها، تعمیرات و موارد دیگر، می‌توانید مستقیماً با سرپرست یا هماهنگ‌کننده خدمات سالمندان خود صحبت کنید یا با مرکز پشتیبانی مستأجر به شماره **0800-945-416** تماس بگیرید یا ایمیل بزنید. [support@torontoseniorshousing.ca](mailto:support@torontoseniorshousing.ca)

#### اگر کارکنان نیاز به دسترسی به واحد من داشته باشند، روند چگونه است؟

واحد شما خانه شماست و ما به حریم آن احترام می‌گذاریم. ممکن است مواقعی وجود داشته باشد که کارکنان یا پیمانکاران نیاز به ورود به واحد شما داشته باشند، یا در شرایط اضطراری یا برای تعمیر، واحد شما را بازرسی کنند یا اگر در حال نقل مکان هستید، آن را به مستأجرین جدید نشان دهند.

صرفنظر از این، قانون مستأجر ساکن (*Residential Tenancies Act*) ایجاب می‌کند که حداقل 24 ساعت قبل از ورود به واحدتان به شما اطلاعیه کتبی بدهیم، مگر در موارد اضطراری یا اگر شما با ورود موافقت کنید.



این اطلاعیه به صورت یک اعلامیه ورود 24 ساعته خواهد بود.

## آیا شرکت جدید مرکز مراقبت مشتری دارد که بتوانیم با آن تماس بگیریم؟

برای درخواست تعمیر و نگهداری یا کسب اطلاعات می‌توانید با یک خط راهنمای اختصاصی جدید تماس بگیرید. این خط کمکی، شما را به مرکز پشتیبانی مستأجر (Tenant Support Centre) متصل می‌کند. 24 ساعت شبانه روز و هفت روز هفته در دسترس خواهد بود.

تلفن: **416-945-0800**

ایمیل: [support@torontoseniorshousing.ca](mailto:support@torontoseniorshousing.ca)

## آیا روند شکایات مانند قبل از انتقال به شرکت جدید است؟

بله. روند شکایات مانند روند قبل از انتقال باقی می‌ماند. اگر مشکل یا نگرانی دارید، با کارکنان محلی یا مرکز پشتیبانی مستأجر تماس بگیرید تا بتوانند به آن رسیدگی کنند.

اگر مشکل یا شکایت شما در ظرف پنج روز کاری پس از گزارش شما حل نشد، یا اگر از پاسخ یا خدماتی که دریافت می‌کنید ناراضی هستید، می‌توانید نزد تیم Solutions شکایت کنید.

• **0888-945-416**

• [solutions@torontoseniorshousing.ca](mailto:solutions@torontoseniorshousing.ca)

لطفاً توجه داشته باشید که تیم Solutions همچنان بخشی از مسکن اجتماعی تورنتو است و فعلاً یک خدمات مشترک بین دو شرکت خواهد بود.



### آیا ارائه خدمات در طول انتقال به شرکت جدید مستلزم زمان بیشتری است؟

ارائه خدمات به مستأجرین در هنگام انتقال یا پس از انتقال به شرکت مسکن سالمندان تورنتو بیشتر طول نخواهد کشید. ارائه یا تکمیل یک سرویس به همان میزانی که قبل از انتقال انجام می‌شد، به پرسنل نیاز دارد. لطفاً توجه داشته باشید که زمان‌بندی ارائه خدمات به نوع خدمات درخواستی و در دسترس بودن کارکنان یا ارائه‌دهندگان برای ارائه خدمات تعمیر بستگی دارد. برای مدتی، لوگوی TCHC را در برخی از فرم‌های در حال استفاده خواهید دید.

با ادامه فرآیند انتقال، از لوگو TCHC به TSHC تغییر داده خواهد شد. از صبر و شکیبایی شما در حین انجام این کار سپاسگزاریم.

### آیا استانداردهای سرویس و نگهداری تغییر خواهد کرد؟

استانداردها برای درخواست‌های سرویس یا نگهداری یا تعمیرات یکسان خواهند ماند. با گذشت زمان، ممکن است این موارد بر اساس نظرات مستأجرین تغییر کند.

### چه کسی تعمیرات و ارتقاء در مقیاس‌های بزرگ را انجام می‌دهد؟

از آنجایی که مسکن اجتماعی تورنتو همچنان مالک ساختمان‌ها است، تعمیرات یا ارتقاء ساختمان‌ها را انجام خواهد داد. کارکنان شرکت جدید همچنان مسئول تعمیرات و تعمیرات کوچکتر واحدهای مستأجرین خواهند بود.



## آیا دسترسی به اتاق‌های فعالیت تفریحی، خشکشویی و سایر امکانات تغییر می‌کند؟

دسترسی به اتاق‌های تفریحی، امکانات خشکشویی و سایر امکانات ساختمانی در حین و پس از انتقال یکسان خواهد بود.

## چگونه TSHC خدمات قابل دسترسی را ارائه خواهد کرد؟

شرکت مسکن سالمندان تورنتو متعهد است که نیازهای مربوط به قابلیت دسترسی مستأجران را به موقع برآورده کند. خطمشی‌های مرتبط با قابلیت دسترسی که در حال حاضر در مسکن اجتماعی تورنتو استفاده می‌شود، توسط شرکت مسکن سالمندان تورنتو اتخاذ شده است.

این شامل ارائه خدمات قابل دسترسی به مشتریان به شیوه‌ای محترمانه و شفاف و ارائه ارتباطات قابل دسترس به صورت چاپی و دیجیتالی است.

## آیا هنوز هم می‌توانم در واحد خود اصلاحات انجام دهم؟

شرکت مسکن سالمندان تورنتو فرآیند درخواست مسکن جامعه تورنتو را برای اعمال تغییرات در واحد پذیرفته است. این بدان معناست که در صورت نیاز به عملکرد بهتر در خانه، همچنان می‌توانید درخواست اعمال تغییر در واحد کنید.

شما از همان پرسشنامه پزشکی مسکن اجتماعی تورنتو استفاده خواهید کرد. تنها تفاوت این است که شما درخواست خود را به کارکنان محلی TSHC خود ارسال می‌کنید. اصلاحات واحد که در حال حاضر در حال انجام است تکمیل خواهد شد.

برای درخواست تغییرات در واحد، لطفاً با هماهنگی‌کننده خدمات سالمندان یا سرپرست خود تماس بگیرید و آنها با شما همکاری خواهند کرد.



## آیا خدمات ترجمه و ترجمه شفاهی وجود خواهد داشت؟

شرکت مسکن سالمندان تورنتو متعهد به ارائه خدمات قابل دسترس، ترجمه و خدمات ترجمه شفاهی به همه مستأجرین است. این شامل ارائه ترجمه و ترجمه شفاهی در صورت درخواست است. برای درخواست ترجمه، زبان اشاره آمریکایی یا مترجم، لطفاً با مرکز

پشتیبانی مستأجر به این شماره تماس بگیرید **416-945-0800** یا ایمیل بزنید

**[support@torontoseniorshousing.ca](mailto:support@torontoseniorshousing.ca)**. لطفاً حداقل 10 روز

کاری به ما فرصت دهید تا مقدمات این خدمات را فراهم کنیم.



## بخش 4: جامعه من

برای هرگونه سؤال امنیتی یا پشتیبانی با چه کسی می‌توانم تماس بگیرم؟  
می‌توانید برای سؤالات امنیتی یا پشتیبانی با واحد ایمنی جامعه مسکن تورنتو (CSU) تماس بگیرید.

کارکنان CSU در 24 ساعت شبانه روز و هفت روز هفته در دسترس هستند و می‌توانید با شماره **416-921-2323** با آنها تماس بگیرید. CSU به انجام گشت‌های روزانه، ارائه انواع برنامه‌های ایمنی برای مستأجران، و تلاش برای کمک به مستأجرین در خانه، ساختمان‌ها و رویدادها ادامه خواهد داد.  
همیشه در مواقع اضطراری مانند آتش سوزی، جنایت در حال انجام یا اورژانس پزشکی تهدید کننده زندگی، با **9-1-1** تماس بگیرید.

## آیا شرکت مسکن سالمندان تورنتو طرح واکنش اضطراری دارد؟

بله. توانایی عملکرد در مواقع اضطراری جهت ارائه خانه‌های تمیز، ایمن، خوب نگهداری شده و مقرون به صرفه برای مستأجران مهم است. یک طرح واکنش اضطراری (ERP، Emergency Response Plan) اطمینان حاصل می‌کند که شرکت آماده پاسخگویی به طیفی از انواع شرایط اضطراری است که ممکن است بر ایمنی و امنیت مستأجرین، کارکنان و املاک تأثیر بگذارد.  
Toronto Seniors Housing و Toronto Community Housing Corporation یک ERP مشترک دارند.

ERP زمانی اعمال می‌شود که یک وضعیت اضطراری رخ می‌دهد که از توانایی کارکنان سایت برای پاسخگویی مؤثر فراتر می‌رود. ما برنامه را به طور منظم بررسی و نگهداری خواهیم کرد. فرآیند ما شامل ارزیابی ریسک سالانه، آزمایش و آموزش است.



ERP یک سند محرمانه است و نمی‌توان آن را برای بازنگری عمومی ارسال کرد. اگر در مورد طرح سؤالی دارید، با این ایمیل تماس بگیرید [support@torontoseniorshousing.ca](mailto:support@torontoseniorshousing.ca) و آنها سؤالات شما را به تیم مربوطه هدایت می‌کنند.  
در مواقع اضطراری با شماره **9-1-1** تماس بگیرید.

### آیا استراتژی مقابله با نژادپرستی ضد سیاهپوستان به شرکت جدید منتقل خواهد شد؟

مسکن سالمندان تورنتو متعهد به ایجاد محیطی متنوع، فراگیر و عادلانه برای مستأجران است. TSHC توصیه‌ها و شیوه‌های استراتژی مقابله با نژادپرستی ضد سیاهپوستان را که در حال حاضر توسط مسکن جامعه تورنتو تأیید شده است، اتخاذ کرده است. مرکز پیشبرد منافع سیاه پوستان یا **The Centre for Advancing the Interests of Black People** (مرکز) به حمایت از مستأجران و کارکنان TSHC ادامه خواهد داد و سازمان را در اجرای استراتژی رهبری می‌کند. این بدان معناست که شما همچنان می‌توانید به مرکز (The Centre) و برنامه‌ها و منابع مختلف ارائه شده به مستأجرین دسترسی داشته باشید. می‌توانید برای کسب اطلاعات بیشتر با [TheCentre@torontohousing.ca](mailto:TheCentre@torontohousing.ca) تماس بگیرید.

### آیا برنامه‌های داخلی که در آن شرکت کردم به شرکت جدید منتقل می‌شود؟

تمام برنامه‌های فعلی که توسط آژانس‌ها و مستأجرین هدایت می‌شوند به شرکت مسکن سالمندان جدید تورنتو منتقل خواهند شد.  
هیئت مدیره شرکت مسکن سالمندان تورنتو نیز متعهد شده است که این برنامه‌ها را ارزیابی کند تا مطمئن شود که نیازهای مستأجران ارشد را برآورده می‌کند.



اطلاعات مربوط به بروزرسانی یا تغییرات برنامه در طول فرایند انتقال، اطلاع رسانی خواهد شد.

### آیا همچنان سیستم تعامل خواهیم داشت؟ آیا تعیین رهبر داریم؟

هیئت مدیره شرکت مسکن سالمندان تورنتو متعهد شده است که تمام برنامه‌هایی را که از مسکن اجتماعی تورنتو منتقل می‌شوند ارزیابی کند تا مطمئن شود که نیازهای مستأجران سالمند را برآورده می‌کند. این شامل سیستم رسمی تعامل مستأجر (Tenant Engagement System) نیز می‌شود. در حالی که این ارزیابی ادامه دارد، کار تعامل محلی همچنان ادامه خواهد داشت.

نمایندگان مستأجر و اعضای کمیته‌های ساختمان می‌توانند نقش خود را به عنوان مدافع مستأجران ادامه دهند.

مستأجرین می‌توانند با هماهنگ‌کننده خدمات سالمندان محلی یا هماهنگ‌کننده‌های خدمات اجتماعی مشارکت برای رسیدگی به مسائل همکاری کنند.

کار برای توسعه یک سیستم رسمی تعامل مستأجران سالمند اواخر امسال آغاز خواهد شد.

### آیا هنوز هم بودجه‌های اقدام مستأجر (Tenant Action Funds) دریافت می‌کنیم؟

هیئت مدیره مسکن اجتماعی تورنتو بودجه‌های اقدام مستأجر (Tenant Action Funds، TAF) 2022 را در جلسه هیئت مدیره ماه آوریل تصویب کرد.





مستأجران شرکت مسکن سالمندان تورنتو می‌توانند امسال برای TAF درخواست دهند و درخواست‌ها در یک جدول تأمین مالی موقت سالمندان (Interim Seniors Funding Table) بررسی می‌شود. این برنامه برای سال 2023 ارزیابی خواهد شد.

### آیا آژانس‌هایی که در ساختمان ما فضا دارند همچنان حضور خواهند داشت؟

آژانس‌هایی که از فضا در ساختمان‌های سالمندان برای ارائه خدمات به مستأجرین استفاده می‌کنند به فعالیت خود ادامه خواهند داد. قراردادهای استفاده از فضا که نحوه استفاده آژانس‌ها از فضای غیر مسکونی را مشخص می‌کند به شرکت مسکن سالمندان تورنتو منتقل می‌شود. شرکت جدید این قراردادها را با یک نگاه متمرکز بر سالمندان بررسی خواهد کرد. ما می‌خواهیم مطمئن شویم که این توافق‌نامه‌ها نیازهای شما را برآورده می‌کند.

### با مدل خدمات یکپارچه (Integrated Service Model) چه اتفاقی می‌افتد؟

به عنوان بخشی از طرح اول مستأجرین، کارکنان مسکن اجتماعی تورنتو و شهر تورنتو برای طراحی و توسعه مدل خدمات یکپارچه ((ISM)، با جمع‌آوری اطلاعات از مستأجرین سالمند و شرکای مراقبت‌های بهداشتی استانی، همکاری تنگاتنگی داشتند. این مدل نسبت پرسنل به مستأجر را در هر ساختمان افزایش می‌دهد و در صورت نیاز مستأجران دسترسی سریع‌تری به کارکنان و خدمات در محل می‌دهند.



ISM در تمامی 83 ساختمان موجود است و به عنوان بخشی از شرکت جدید پذیرفته شده است. این مبنایی است که TSHC از آن برای ارائه خدمات و پشتیبانی مداوم استفاده می‌کند تا به شما کمک کند با عزت و راحتی در این مکان به زندگی‌تان ادامه دهید.

### چگونه می‌توانم به عنوان مستأجر در شرکت جدید مشارکت کنم؟

چندین راه وجود دارد که می‌توانید در ساختمان و جامعه خود مشارکت کنید و تفاوت ایجاد کنید:

- برنامه‌های تفریحی و اجتماعی
- سیستم مشارکت مستأجر یا Tenant Engagement System (در حال حاضر در دست بررسی)
- بودجه مشارکتی (Participatory Budgeting، PB) (در حال حاضر در دست بررسی)
- مرکز پیشبرد علایق سیاه پوستان (The Centre for Advancing the Interests of Black People)
- کمیته مشورتی مستأجران سالمند (STAC، Senior Tenants Advisory Committee)
- انتخاب اعضای هیئت مدیره مستأجر
- نظرسنجی‌ها
- باغ‌های جمعی
- نمایندگان در جلسات کمیته و هیئت مدیره

ترغیب می‌شوید با هماهنگ‌کننده خدمات سالمندان (SSC) که به ساختمان شما اختصاص داده شده صحبت کنید تا به شما کمک کند که به منابعی که به دنبال آن هستید متصل شوید. اگر مطمئن نیستید SSC شما کیست، با مرکز پشتیبانی مستأجر به شماره **416-945-0800** تماس بگیرید و آنها می‌توانند شما را به شخص مناسب متصل کنند.



## هیئت مدیره شرکت مسکن سالمندان تورنتو ( Toronto Seniors Housing Corporation Board of Directors )

نقش	نام
منسوب شهردار (مشاور)	پل اینزلی (Paul Ainslie)
نایب رئیس (Vice-Chair)	لارنس دسوزا (Lawrence D'Souza)
عضو (مشاور)	پائولا فلچر (Paula Fletcher)
عضو	لیندا جکسون (Linda Jackson)
عضو	وارن لائو (Warren Law)
مدیر (مستأجر)	کری مک نیل (Carrie MacNeil)
مدیر (مستأجر)	جیم میکس (Jim Meeks)
عضو	برندا پریس (Brenda Parris)

### آیا می‌توانم در جلسات هیئت مدیره شرکت مسکن سالمندان تورنتو مشارکت کنم؟

نمایندگی راهی است که مردم می‌توانند نظر خود را در مورد موضوعی که در جلسه هیئت مدیره در حال بررسی است به هیئت مدیره بگویند. هر یک از اعضای عمومی می‌تواند درخواست کند که در جلسه هیئت مدیره نماینده داشته باشد.

نمایندگی‌ها می‌توانند به صورت شفاهی یا کتبی باشند و باید در مورد مواردی باشند که در دستور جلسه هستند.

اطلاعات بیشتر در مورد نحوه معاونت در جلسات هیئت مدیره شرکت مسکن سالمندان تورنتو را می‌توانید در [torontoseniorshousing.ca](http://torontoseniorshousing.ca) بیابید.



## کجا می‌توانم اطلاعات پشتیبانی و خدمات را خارج از TSHC پیدا کنم؟

فهرست خدمات برای سالمندان و مراقبان توسط شهر تورنتو و 211 برای ارائه اطلاعات در مورد خدمات موجود در تورنتو برای سالمندان و مراقبین ایجاد شد. این فهرست هر نوع سرویس و بهترین راه دسترسی به آن را شرح می‌دهد. خدمات بر اساس موضوع گروه‌بندی می‌شوند. اطلاعات ممکن است تغییر کند، اما همیشه می‌توانید از قبل تماس بگیرید تا مطمئن شوید که یک خدمات همچنان ارائه می‌شود. یک کپی از این فهرست در همه ساختمان‌ها موجود است. همچنین می‌توانید این اطلاعات پشتیبانی و خدمات را با مراجعه به [211central.ca](http://211central.ca)، صحبت با هماهنگ کننده خدمات سالمندان، صحبت با سرپرست ساختمان خود یا بازدید از شعبه کتابخانه عمومی تورنتو محلی خود بیابید.



Call **416-945-0800** to request this guide in an alternate language or format.

**[torontoseniorshousing.ca](http://torontoseniorshousing.ca)**

برای درخواست این راهنما به زبان یا فرمتی دیگر با شماره  
416-945-0800 تماس بگیرید.

**[torontoseniorshousing.ca](http://torontoseniorshousing.ca)**